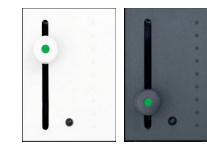


Helvar

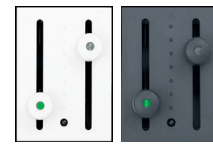


- FI** 11xD2, 13xxD2 - modulaaristen paneelien asennusohje
- SV** 11xD2, 13xxD2 Modulpaneler Installationsmanual
- FR** 11xD2, 13xxD2 Guide d'installation des panneaux
- DE** 11xD2, 13xxD2 Modulare Bedienfelder
- IT** 11xD2, 13xxD2 Guida all'installazione dei pannelli modulari

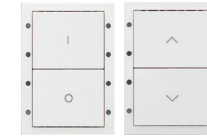
Doc 7860439, issue 6, 2025-12-17



110D2



111D2



131xD2



132xD2



134xD2



135xD2



136xD2

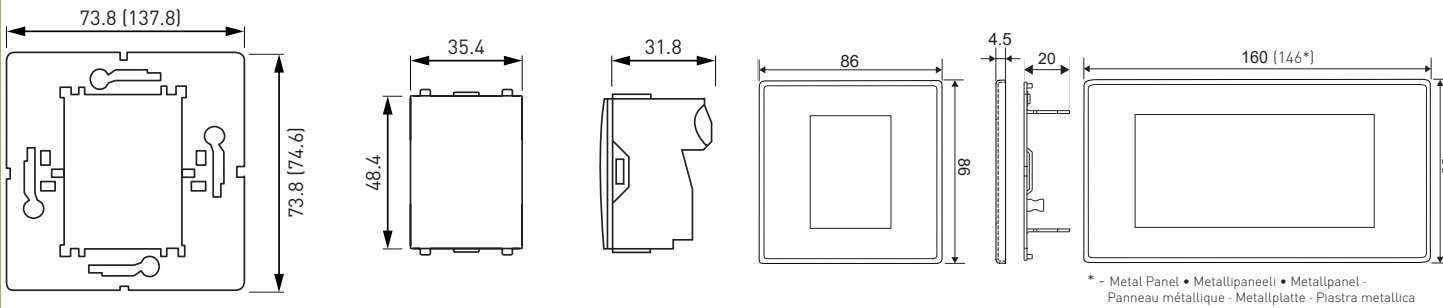


137xD2

Single-gang frame Kojerasia runko Enkelram Cadre simple Einfachverteilerbox Mascherina singola	Double-gang frame Kaksoiskojerasia runko Dubbelram Cadre double Doppelverteilerboxen Mascherina doppia
---	---

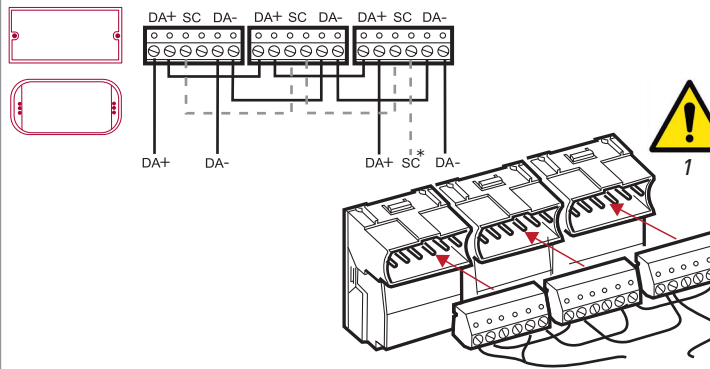
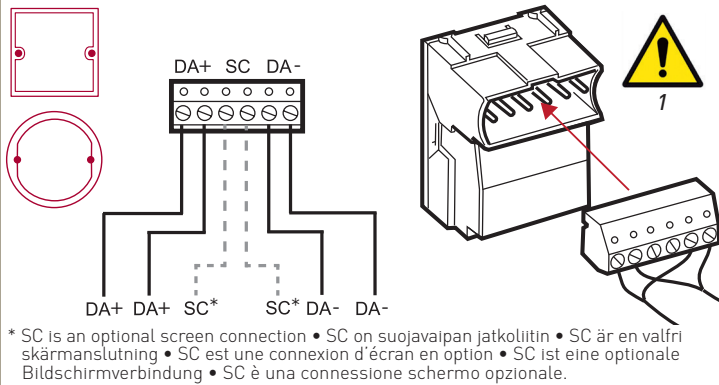
White Plastic • Valkoinen muovi • Vit plast • Plastique blanc • Kunststoff weiß • Plastica bianca.	230S	230D
Polished Brass • Kiillotettu messinki • Polerad mässing • Laiton poli • Messing poliert • Ottone lucido.	231S	231D
Stainless Steel • Ruostumaton teräs • Rostfritt stål • Acier inoxydable • Edelstahl • Acciaio inossidabile.	232S	232D
Painted White Metal • Valkeaksi maalattu metalli • Vitlackerad metall • Métal laqué blanc • Metall, weiß lackiert • Metallo bianco verniciato.	234S	234D
Black Plastic • Musta muovi • Svart plast • Plastique noir • Kunststoff schwarz • Plastica nera.	235S	235D

Dimensions (mm) • Mitat (mm) • Mått (mm) • Dimensions (mm) • Abmessungen (mm) • Dimensioni (mm)

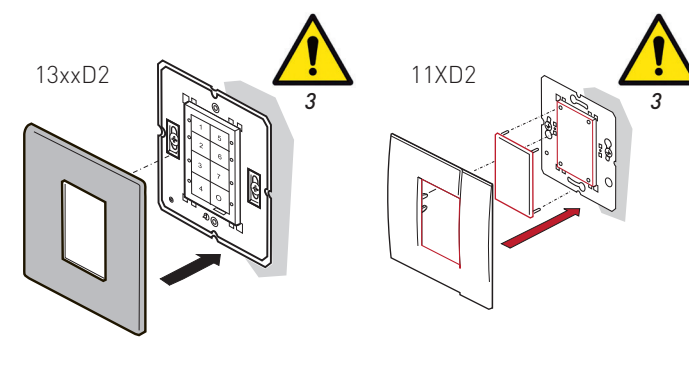
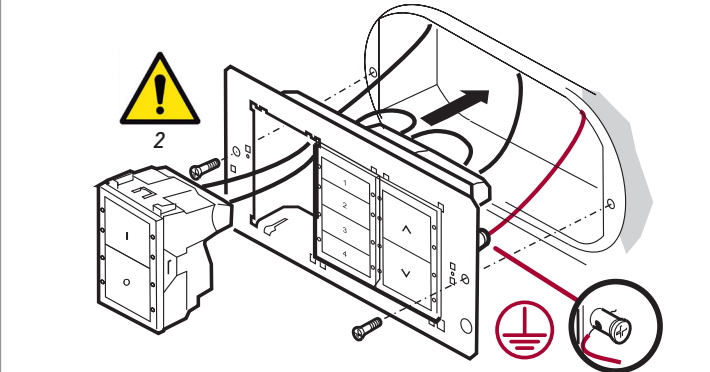
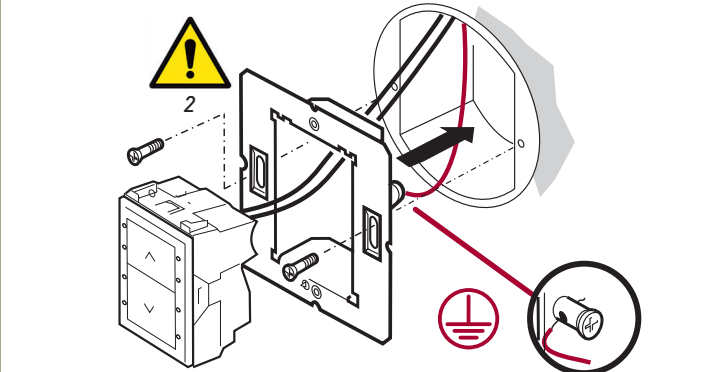


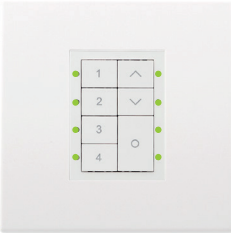
* - Metal Panel • Metallipaneeli • Metallpanel • Panneau métallique • Metallplatte • Piastra metallica

[] = Double-gang frame • Kaksoiskojerasia runko • Dubbelram • Cadre double • Doppelverteilerboxen • Mascherina doppia



- 1 - Ensure connector is fully inserted into panel.
1 - Varmista, että liitin on kunnolla kiinni paneelissa
1 - Säkerställ att kontakten sitter hela vägen in i panelen.
1 - S'assurer que le connecteur est entièrement inséré dans le panneau.
1 - Sicherstellen, dass der Steckverbinder ganz in das Bedienfeld eingesteckt ist.
1 - Verificare il completo inserimento del connettore nel pannello.
- 2 - Unit 'clicks' into place within metal frame.
2 - Yksikkö napsahtaa, kun se asetetaan metallikehiköön.
2 - Enheten "klickar" på plats i metallramen.
2 - L'unité s'encliquette dans le cadre métallique.
2 - Die Einheit „klickt“ in den Metallrahmen ein.
2 - L'unità si fissa con uno scatto nella mascherina di metallo
- 3 - The frame 'clicks' into place around the panel(s).
3 - Kehikko napsahtaa, kun se asetetaan paneeliin.
3 - Ramen "klickar" på plats runt panelen/panelerna.
3 - Le cadre s'encliquette dans le panneau.
3 - Der Rahmen „klickt“ um das Bedienfeld herum ein.
3 - La mascherina si fissa con uno scatto sul pannello/sui pannelli





- EN

Turn the bus power on and check the display LEDs on the panel simultaneously)ash twice. If this does not occur switch the power off, check all of the connections and retry.
- FI

Kytke linjaan virta päälle ja tarkista, että paneelin LED-valot vilkkuvat kahdesti yhtä aikaa. Jos näin ei tapahdu, sammuta virta, tarkista liitännät ja yritä uudelleen.
- SV

Sätt på busströmmen och kontrollera att displayens lysdioder på panelen blinkar två gånger samtidigt. Om detta inte sker, stäng av strömmen, kontrollera alla anslutningar och försök igen.

- FR

Mettez le bus sous tension et vérifiez que les LED du panneau clignotent simultanément deux fois. Si ce n'est pas le cas, mettez le bus hors tension, vérifiez toutes les connexions et réessayez.
- DE

Schalten Sie die Bus-Stromversorgung ein und überprüfen Sie, ob die Anzeige-LEDs auf dem Bedienfeld gleichzeitig zweimal blinken. Geschieht dies nicht, schalten Sie den Strom ab, überprüfen Sie alle Verbindungen und versuchen Sie es erneut.
- IT

Accendere l'alimentazione del bus e controllare che i LED sul display del pannello lampeggino simultaneamente due volte. In caso contrario, spegnere l'alimentazione, controllare tutti i collegamenti e riprovare.

EN Technical Data Connections DALI cable: Removable connector block Wire size: 0.5 mm² – 1.5 mm² solid or stranded Cable rating: All cables must be mains rated. Mechanical data Dimensions: 35.4 mm × 48.4 mm × 31.8 mm Module weight: 41 g with DALI connector IP code: IP30 Colour: White (RAL 9003) Anthracite Grey (RAL 7016) Power DALI supply input: 12 V – 22,5 V DALI consumption: 10 mA max Operation IR frequency: 36 kHz (11xD2 - no IR) Start-up time ≤ 500 ms Operating conditions Ambient temperature: 0 °C to +40 °C Relative humidity: Max. 90 %, noncondensing Storage temperature: -10 °C to +70 °C Conformity and standards EMC emission: EN 55015 EMC immunity: EN 61547 Safety: EN 61347-2-11 Environment: Complies with WEEE and RoHS directives. DALI: IEC 62386, Parts 101, 103, 301 (13xxD2), 302 (11xD2) and 332	FI Tekniset tiedot Liitännät DALI-kaapeli: Irrotettava riviliitin Johdon koko: 0,5–1,5 mm² yksisäikeinen tai monisäikeinen. Kaapeliluokitus: Kaikkien kaapelien on sovelluttava verkkojännitteelle. Mekaaniset tiedot Mitat: 35,4mm×48,4mm×31,8mm Moduulin paino: 41 g DALI-liittimen kanssa IP-koodi: IP30 Väri: Valkoinen (RAL 9003) Antrasiitti (RAL 7016) Virta DALI-jännite: 12 V – 22,5 V DALI-virrankulutus: enintään 10 mA Käyttö Infrapunataajuus: 36 kHz (11xD2 - ei IR) Käynnistysaika: ≤ 500 ms Käyttöolosuhteet Ympäristön lämpötila: 0–40 °C Suhteellinen kosteus: Enintään 90 %, tiivistymätön Säilytyslämpötila: -10 °C – +70 °C Vaatimustenmukaisuus ja standardit Sähkömagneettinen säteily: EN 55015 Sähkömagneettinen immunitteetti: EN 61547 Turvallisuus: EN 61347-2-11 Ympäristö: Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annettujen direktiivien (WEEE ja RoHS) mukainen. DALI: IEC 62386, osat 101, 103, 301 (13xxD2), 302 (11xD2) ja 332	SV Tekniska data Anslutningar DALI-kabel: Snabbanslutningsdon Kabelstorlek: 0,5 mm²–1,5 mm² solid eller tvinnad. Kabelklassning: Alla kablar måste vara klassade för elnät. Mekaniska data Dimensioner: 35,4 mm×48,4 mm×31,8 mm Modulens vikt: 41 g med DALI-anslutning IP-kod: IP30 Färg: Vit (RAL 9003) Antracitgrå (RAL 7016) Ström DALI-strömförsörjning: 12 V till 22,5 V DALI-förbrukning: 10 mA max Användning IR-frekvens: 36 kHz (11xD2 - nej IR) Starttid: ≤ 500 ms Användningsförhållanden Omgivningstemperatur: 0 °C till +40 °C Relativ fuktighet: Max. 90 %, icke kondenserande Förvaringstemperatur: -10 °C till +70 °C Överensstämmelse och standarder EMC-emission: EN 55015 EMC-immunitet: EN 61547 Säkerhet: EN 61347-2-11 Miljö: Överensstämmer med WEEE- och RoHS-direktiven. DALI: IEC 62386, delarna 101, 103, 301 (13xxD2), 302 (11xD2) och 332	FR Données techniques Connexions Câble DALI : Bloc connecteur amovible Section de fil : 0,5 mm² – 1,5 mm², plein ou torsadé. Tous les câbles doivent être adaptés au secteur. Données mécaniques Dimensions : 35,4 mm×48,4 mm×31,8 mm Poids du module : 41 g avec le connecteur DALI Code IP : IP30 Couleur : Blanc (RAL 9003) Gris anthracite (RAL 7016) Alimentation Entrée d'alimentation DALI : 12 V à 22,5 V Consommation DALI : 10 mA max. Fonctionnement Fréquence IR : 36 kHz (11xD2 - non IR) Délai de démarrage : ≤ 500 ms Conditions de fonctionnement Température ambiante : 0 °C à +40 °C Humidité relative : 90 % max., sans condensation Température de stockage : -10 °C à +70 °C Conformité et normes Émission CEM : EN 55015 Immunité CEM : EN 61547 Sécurité : EN 61347-2-11 Environnement : Conforme aux directives DEEE et RoHS. DALI : IEC 62386, Parties 101, 103, 301, (13xD2), 302 (11xD2) et 332	DE Technische Daten Anschlüsse DALI-Kabel: Abnehmbarer Anschlussblock Leitungsquerschnitt: 0,5–1,5 mm², massiv oder verdrillt. Kabelauslegung: Alle Kabel müssen netztauglich sein. Mechanische Daten Abmessungen: 35,4 mm×48,4 mm×31,8 mm Modulgewicht: 41 g inkl. DALI-Verbinder IP-Code: IP30 Farbe: Weiß (RAL 9003) Anthrazitgrau (RAL 7016) Leistung DALI-Stromversorgung: 12–22,5 V DALI-Leistungsaufnahme: 10 mA max Betrieb IR-Frequenz: 36 kHz (11xD2 - nein IR) Anlaufzeit: ≤ 500 ms Betriebsbedingungen Umgebungstemperatur: 0 °C bis +40 °C Relative Luftfeuchtigkeit: Max. 90 %, nicht kondensierend Lagertemperatur: -10 °C bis +70 °C Konformität und Normen EMV-Emission: EN 55015 EMV-Störfestigkeit: EN 61547 Sicherheit: EN 61347-2-11 Umwelt: Entspricht der WEEE- und der RoHS-Richtlinie. DALI: IEC 62386, Teile 101, 103, 301 (13xD2), 302 (11xD2), und 332	IT Dati tecnici Collegamenti Cavo DALI: blocco connettori rimovibile Dimensioni cavo: 0,5 mm² – 1,5 mm² unipolare o jessibile. Classe cavo: tutti i cavi devono essere compatibili con l'alimentazione di rete. Dati meccanici Dimensioni: 35,4 mm×48,4 mm×31,8 mm Peso modulo: 41 g con connettore DALI Codice IP: IP30 Colore: bianco (RAL 9003) grigio antracite (RAL 7016) Alimentazione Ingresso alimentazione DALI: da 12 V a 22,5 V Consumo DALI: 10 mA max Funzionamento Frequenza IR: 36 kHz (11xD2 - no IR) Tempo di avvio: ≤ 500 ms Condizioni di esercizio Temperatura ambiente: Da 0 °C a +40 °C Umidità relativa: Max. 90%, senza condensa Temperatura di stoccaggio: Da -10 °C a +70 °C Conformità e standard Emissioni EMC: EN 55015 Immunità EMC: EN 61547 Sicurezza: EN 61347-2-11 Ambiente: Conforme alle direttive RAEE e RoHS. DALI: IEC 62386, Sezioni 101, 103, 301 (13xD2), 302 (11xD2) and 332
--	---	--	---	---	--